



新住民

圖文創作組



評審總評 顧玉玲

新住民創作已然成為新北市文學獎的一大特色，設立以來歷經數度改換作品規格，以因應投稿者的語言能力落差，並開放影像、繪畫等創作工具與文字併陳；投稿資格上，一再放寬「新住民」的界限，以涵容更多元的長短期留駐者，也鼓勵在地人主動關注。

今年以「穿上我美麗的衣裳」為題，圖文並重，相互對話，開啟了更複雜多樣的敘事。投稿作品包括了移工／移民自述生平、新二代對認同矛盾的思索、同一個屋簷下的雇主心聲、市場採訪非裔短期移民、華僑後代的溯源追思……等，都有精彩而出人意表的發揮。他們或是揭露白色嫁紗與現實條件的拉鋸，或是重新定義美麗衣裳的意涵，或是指認穿著對移民的多重作用，或是以構圖展現深厚情感……在在突出了新住民的獨特觀點、深刻反思。

本屆前三名的得獎作品以婚紗、唐衫、口音作為主要的敘事意象，超越過往以寫實為主流的新住民文學，進入更具文學隱喻的詩化書寫。另有十篇佳作，亦以有限的圖文，呈現遷徙的繁複光譜，行動與選擇的幽微盤算，鬆動新住民文學的新邊界，令人低迴不已。



林安嫻

簡歷

我是林安嫻，來自高雄市岡山高中，寫作的同時我也是一名擊劍選手，雖然稱不上出類拔萃，但兩者皆為我生活的動力與色彩，文學方面積極投稿，曾獲得高雄青年文學獎及阿公店溪文學獎，願將來以詞句襯綴柴米油鹽，以筆墨敬往昔與未來的我們。

感言

此次得獎作品「穿上我美麗的衣裳——嫁紗的背後」，觀察我所居之環境周遭，現今的臺灣，新住民成為了不可或缺的一部分，無論是婚姻或是工作，當新住民們遠跨浩瀚而來，背負著勇氣與不安、文化衝突與碰撞，為了相容，必各有其遷就處，而身在異鄉的他們為了生活，不斷被磨平或是被迫妥協，於思鄉之情和故鄉牽絆的拉扯，以此作為發想與感嘆寫下。這次很榮幸獲獎，在此由衷感謝主辦單位、評審委員、高雄市岡山高中王郁菁校長、指導過我寫作的師長們、及我最敬愛的家人。



穿上我美麗的衣裳 ——嫁紗的背後



我，跨越南海來到臺灣，聽著我不懂的語言，戴著新娘頭紗，一輩子最美的時刻。

婚後，在市場豬肉攤，穿上老舊的圍裙，拿起鋒利的菜刀，熟練地將一塊塊豬肉切成顧客需要的樣子。無論是豬排骨、五花肉還是里脊肉，現在我都能切得恰到好處，讓人滿意。



豬肉攤上的日子，充滿了貧乏與辛勞，嘈雜髒亂的環境，夾雜一些竊竊私語，另一些指手畫腳；曾經我心中不斷翻江倒海，如同我腦中無法轉換的語言一樣，一團亂麻。

那年「他」從臺灣飛來印尼，第一眼便問我要不要跟他回臺灣，問我要不要結婚。我問他，我的爸媽會有錢嗎？他只是點了點頭。

他們說我被「騙」來臺灣。他是個好人，我擔起一屋子人的生活起居，照顧著他的母親，我漸漸熟悉總是溼的紅地磚……

匆匆時光過去，慢慢學會說著一口流利的臺灣方言；一年後，我懷孕，這時發現街坊間不只我一個，有時出門會遇見同鄉，那是我少數能說家鄉話的時刻，在這異鄉的土地上格外熟悉親切；曾想，是否我能回去，但低頭便能看我隆起的腹部。

我好像被綁在這裡了。啾啾的哭聲，呱呱墜地，聽說在印尼的爸媽因為我寄回去的錢蓋了棟房子，雖然後來才知道，拿到的甚至不如仲介費的零頭。

他們說我被賣了。我被名為家庭的羈絆牢牢束縛，我是「新住民」。

評審評語 顧玉玲

以市場肉攤前的新娘為焦點，前景是已切妥待售的豬肉塊，背後是模糊化的男性注視。這樣明顯擺拍的戲劇性畫面，很容易落入二元對立的陷阱，但主角新娘落落大方，展現自信笑容，敘述文字質樸，如實呈現在地生活的轉變。文章以第一人稱自述從印尼遠嫁來臺，婚後侷限在豬肉攤與照護家人的生活、周遭說她被騙被賣的嘲弄、以及家庭與孩子的牽絆，不美化，不控訴，留下悲欣交集的真實人生，新住民複雜矛盾的處境。





楊慧婷 M. Elvina



簡歷

人生充滿不小心 不小心在印尼出生；除了印尼話，其他語言都不會
不小心跟想來臺灣讀大學的高中生同座
不小心在劍潭海外青年活動中心學中文時，認識了
中華文化
不小心考上東海建築系，當了十幾年的建築設計師
不小心在捷運站看到新北市文學獎的廣告……後
小心把學過的中文寫成短文，投稿。

感言

有些人覺得東南亞華人像水蛭一樣，只顧著賺人家的錢但不愛人家的國土。感謝新北市文學獎給我機會把奶奶的故事寫出來，讓我解釋我們的困境。



鎧甲



褐色系長褲搭配短袖小花襯衫，我奶奶除了這款「改良式唐裝」，其他都不穿。

1937 年，奶奶為了陪伴正在印尼打拚的爺爺，獨自坐船離開中國廣州梅縣，留下才滿周歲的兒子，遠赴印尼瑪琅市，心想反正只去兩、三個月。沒想到奶奶在印尼馬上懷孕，第二胎出生後緊接懷了第三胎，接連生了七個。爺爺和奶奶在印尼刻苦奮鬥，夢想某天全家回鄉團圓。

人算不如天算。印尼在 1945 年脫離荷蘭獨立後，左右派政治鬥爭頻繁，直到 1965 年，中共支持的左派遭到徹底剷除。印尼華人極度不安，因為從 1740 年開始，印尼各地每隔幾十年就會有排華事件。華人紛紛變賣財產，買船票準備回國。爺爺奶奶也不例外。他們買了幾口木箱、做了很多冬衣。但是排隊等船的人太多，直到中共和印尼兩國在 1967 年斷交時都沒排到。那個箱子至今仍在家中。奶奶 23 歲離鄉，89 歲在印尼往生，從來沒回去過！

印象中，奶奶沒穿過較舒適的印尼蠟染睡衣。爸爸說奶奶一生極度節儉，賺錢都寄給曾祖母，所以對服裝只求能穿就好。但是親自經

歷移民的點點滴滴後，我覺得奶奶很缺乏安全感。人在異鄉、身不由己，又受到排擠。那款「改良式唐裝」像鎧甲一樣緊抱著老去的身軀，安撫奶奶對未來的不安。



評審評語 鍾怡雯

鎧甲是奶奶一生的戰袍，它見證了奶奶那輩華人的顛沛流離，身不由己的大時代。這款改良式唐裝是東南亞老一輩華人的日常穿著，但是它訴說的故事一點也不尋常。照片人物的神情有時代的滄桑，耐人尋味。





陽氏萃恒



簡歷

我出生於越南北部，已在臺灣定居生活 24 年，是三個男孩的母親。平時的工作是一位越南語老師，高等法院的特約通譯，還有在主持一個廣播節目：【哈囉！聽見東南亞】。我喜愛花草，攝影、看書，也愛上臺灣這塊土地。我學習寫作不久，只投稿過聯合報繽紛版與獨立評論網頁。希望以後能用自己的文筆，寫出更多精彩的故事。

感言

我一直以來都認為，文學獎名字離我好遙遠。第一次投稿，是抱著試看看的心態。當我聽到得獎的那一刻，眼淚和喜悅同時湧進心頭。真沒想到有一天，我的名字會出現在新北市文學獎名單裡。感謝評審的青睞，讓我有更多的勇氣繼續下筆。感謝一路走來，鼓勵我寫出內心與想法的搭檔。從來臺灣到做廣播，突破口音難題，是我最大的困擾。把口音想法寫進【穿上我美麗的衣裳】簡直太棒了！這件衣裳不是一次性作品，但縫縫補補過程療癒我的心靈。



穿上我美麗的衣裳



口音像一件穿在我身上、脫不掉的衣裳，跟著我離鄉背井、飄洋過海來到臺灣。口音是家鄉保留給我的印記。在我的母國越南，北、中、南各地都有自己的口音，甚至每個小省份的口音也不一樣。



口音代表我從哪裡來、故鄉在何處。但剛到臺灣，我曾在意別人的眼光、嫌棄它的存在，厭倦別人問我從哪裡來？我低頭閉口不想說話，以為別人看不見我穿在貼身內裡，我就不用難為情。

直到走進廣播、用聲音帶大家認識新住民的故事，我仍對自己咬字口音感到困擾。我的搭檔告訴我：「如果沒有口音、講得太過標準，就不是新住民做的節目。」口音這時變成我的個人特色，承載我的文化背景，值得讚賞、沒什麼好丟臉。

廣播改寫我的人生，改變我對口音的看法。想法改變，人生就改變，一路帶領我走上金鐘獎臺。那天感言是一串語無倫次、滿腔越南口音的國語，但臺下人竟為這串言語大力鼓掌。

那一刻起，我終於明白：是口音，讓我變得獨特，帶我找到存在位置與意義。這件衣裳，既是家鄉給的嫁妝，也代表真正的自己。它不隨著時間破舊變形，卻隨著心態改變更加亮麗。

身為遠嫁的女兒，再次回看這份嫁衣，又是格外珍惜。接下來的每一天，我更要努力穿出它的質感，回報家鄉栽培的點滴恩情。

評審評語 廖雲章

寫得非常好，文字流暢，意境出色，將口音比喻為身上脫不掉的衣裳。曾在意他人眼光而認為口音是自卑的嫁妝，直到因廣播得獎，面對滿場觀眾鼓掌，終於肯認口音造就自己的獨特優勢。文章幾乎沒有破綻，題材突出，照片也沒有瑕疵。



OTI OTAM

簡歷

讓我介紹一下，我的名字叫歐蒂 OTI OTAM

我今年 47 歲

我是印尼人，我住在臺灣八年多了。

我的夢想是當翻中文話，應該有意思跟外國人聊天。

我的工作是照顧老人。

我現在喜歡做的就是學習中文話還有爬山和旅行。

我也喜歡唱歌，但只是為了聽自己的聲音。

我希望有一天我的夢想能夠實現

感言

我很高興，因為我的作品被選為獲獎者。這是我第一次參加新北市文學獎比賽。我本來參加這個比賽是為了測試我的普通話水平，並沒有信心獲勝，因為我知道我的中文程度。

我寫這個故事的靈感來自於我夢想春天到來時去武陵農場看櫻花。我非常感謝評審們為將我的作品選為潛在獲獎者所做的辛勤工作。也祝福新北市文學獎能更加成功。



我新蝴蝶的背心



我看到了一個最想要的衣服在每天我經過的服飾店，蝴蝶圖案的粉紅色背心。

我帶來新年紅包去服飾店要買那個背心。

沒想到，這件背心的價要 2,000 元多，因為我真的很喜歡它，所以我買它。

沒有等很久那個背心就我的，我很高興。喔……！這件背心是我買過最貴的衣服。

現在是春天，下個月，放假的時候，我要跟朋友們去武陵農場旅行。

我要穿最愛背心，然後在盛開的櫻花樹地下拍照。

票已經買了，也東西都已經準備了，明天就可以去了。

突然，阿媽生病，要住在醫院。兩個禮拜在醫院了，阿媽再能回家了。



但是春天已經過了，櫻花也落了。我傷心而失望地哭泣。

現在我最愛的蝴蝶背心就掛在衣櫃裡，沒有時間穿了。

希望明年春天，我能穿最愛的蝴蝶背心到武陵農場旅行看那裡美麗的櫻花。

評審評語 鍾怡雯

背心上有很多繽紛的蝴蝶，是春天的象徵。這件作者買過的最貴的衣服，原來是準備到武陵農場賞櫻用的。但是，她照顧的阿嬤生病，賞櫻取消，衣櫃裡的背心落寞的掛著，只能期待明春。文字簡樸，辭可達意。





Chin Nyap Fong



簡歷

來自印尼－加里曼丹的業芳。

感言

這是我首次獲得以中文為主要寫作語言的文學獎，是個好的開始。謝謝評審對我的肯定，也很感謝主辦單位及所有辛勤工作人員。



穿上我美麗的衣裳——婚紗



婚紗是我穿過最美麗的衣裳。那天，我看著自己身穿嫁紗、頭戴著春仔花和皇冠，如此高貴如女王。然而，這美好的景象背後，隱藏著我將面臨的現實。穿上這套婚紗後，我將成為一位終身躲藏在妻子身分裡的女傭。



穿上雪白的婚紗讓我成為婚紗公主，完全不像平常穿著T恤和牛仔褲的我。雪白的婚紗就像純潔無暇的愛情，讓我放下所有去愛一個人，從一個自由、勇敢的女孩變成被束縛、順從的妻子。

作為新住民，我常被親友視為過著無憂無慮、富足的生活。然而，他們未曾了解我背後所面臨的挑戰不僅是兩家家庭價值觀的差異，還有環境適應、文化差異、歧視等問題。就像穿上最美麗的衣裳和高跟鞋，表面上看似光彩照人，實際上背後卻是無盡的痛苦和哀愁。人們看著我華麗的外表，卻未曾思考其中的苦衷。

我感到窒息，我渴望恢復自由，做我喜歡的事。然而，穿上婚紗只需我點頭，而擺脫華麗的束縛則需要另一半的同意。我呼籲上帝，何時才能擺脫華麗的束縛？上帝告訴我「愛是恆久忍耐，不自私、凡事包容。」

美麗的嫁衣讓我明白，美麗與缺陷總是共存，生活中總有不如意之處，但無論如何，都要堅持下去。因為每個缺陷都讓我成長，更加珍惜生活，讓我的鋼鐵意志填補這些缺陷。

評審評語 廖雲章

作品很順，甚至讓人誤以為是反串。作者不畏政治正確，寫出如今新住民很少談論的婆媳關係與新住民在婚姻中被家務勞動傭人化的現象。





曉石三

簡歷

來自馬來西亞砂拉越一個靠山沿海的小城市，喜歡電影、音樂、ACG 文化，熱衷於一切靜態的冒險。因不想被人類的社會身份、時間和空間規則所定義，更願意被當做吸血鬼和外星人看待，目前還在探索宇宙和自己的旅程中。

感言

隔著迷濛的距離回看家鄉、想起往事，提筆與自己對話。我開始思考著買一套娘惹裝以解鄉愁，落筆，卻畫出了一個割裂而繽紛的自己。我仍在尋找自己是誰，但至少我已經知道，單一的衣飾不能再定義完整的我。感謝所有支持我從守舊社會牢籠中逃亡的家人、縱容我奇奇怪怪的朋友、手把手協助我畫出自己的妹妹。也感謝這片允許我自由呼吸的土地，讓這段我與自己的輕聲對話能被溫柔地看見。希望我們都能找到心中渴望的答案。



雨林逃亡者的衣



妳是雨林的逃亡者。

因家鄉的自由太稀薄，只好向北，再向北，飄蕩。

在臺灣這座陌生的島嶼上，妳用盡全力，抓住颱風的尾巴。即使站立不穩、沒有歸處，但妳仍選擇流亡。

—— 只為能穿上屬於自己的衣裝

高中時你曾把頭髮
剃短，被訓導一頓痛罵。

妳沒有違反校規。

只是這裡不允許一
個本應穿裙子的身體，
修剪只有褲裝才能擁有的短髮。

而你並沒有選擇穿
褲子上學的自由。

妳笑。



其實你從不討厭裙子，也不討厭褲子，你只是憎惡他們一直企圖告訴你，妳是誰。

你誰也不是。

你只是一個逃亡者，渴望自由的身軀與自由的愛。

妳想親吻她的胸，或是被他懷抱，鱷魚也罷、青春鳥也好。

你想穿上時髦褲裝，以「他」作 pronoun，大聲承認怪胎的酷；妳也想穿上娘惹的裙裝，繼承母親的母親的母親流傳下來的瑣碎歷史，而不必如她們一樣，被要求生下一個囚於廚房的家。

2019 年，

第 748 號釋憲案三讀通過。

你站在沙鹿的山區上，終於敢輕輕觸摸地圖上那片臨海的雨林。

對著遠方海的方向，大喊：

「我不是赤道的女兒，我是婆羅洲的後裔！」

從此，你把頭髮剪短，染色，又留得很長很長，把它們高高盤起。

因為頭髮這片美麗的死物，

已不再能定義你的身體——

正如你身上本應沒有性別的美麗衣裳。

評審評語 廖雲章

以新詩格式書寫，有部分像是在講自己。從書寫的脈絡裡看，青少年的叛逆中，與島嶼上的變遷彼此呼應，從衣服、頭髮、到身體的性別定義，是這次作品裡頭非常年輕的作品。





葉雅宣



簡歷

2004 年冬天生。用筆寫下生活中每個值得記錄的時刻。只想當一個把故事說好的人。

感言

感謝評審的青睞，也謝謝一路陪伴我、支持我的家人。不知從何時開始，隨手寫下一些天馬行空的小故事已成為日常。這一年，終於鼓起勇氣報名人生第一次的文學獎。父親總是嘴上嚷嚷著對我那些煽情的文字沒興趣，可隔天，我就發現桌上的稿紙有被翻動的痕跡。最後，我想再次感謝我的母親，在我生命最低潮的時刻，說會當我一輩子最忠實的讀者。



穿上我美麗的衣裳



破敗的茅草屋內，女人安撫著懷裡嚎啕大哭的孩子，一旁的丈夫正用殘存的木柴生火，家裡僅剩的一點糙米和番薯被熬成稀薄的粥，全家圍坐在一起，眼巴巴盯著那口早已鏽蝕的鍋。女人小心翼翼的將粥餵進孩子的嘴裡，見她終於願意咽下幾口後，懸在心上的擔憂才少了幾分。

女人將前幾天做好的布包分別掛在每個孩子的脖子上，裡頭裝有寫著夫妻二人姓名以及家裡位置的紙條。如果可以，希望這東西一輩子都別派上用場。



1975年4月30日，西貢街頭一片混亂，坦克的履帶碾過街道，北越軍隊士氣高昂，賣力揮舞著手裡的紅色旗幟，昂首闊步向市中心前進。本以為這場為期二十年的戰爭終於到頭了，接下來的日子只會是無盡的光明和希望，沒想到這卻是她邁入萬丈深淵的開始。

兩年後，不知名的怪病相繼帶走女人和丈夫，獨留四個孩子無人照拂。那時，她才 10 歲。

家裡窮的沒錢辦葬禮，她只好四處上門向親戚借，女人唯一留給她的，只有那套年輕時訂製的旗袍。彌留之際，女人握著她的手說，終究還是沒能看見妳穿著它走紅毯的樣子。

多年後，她隻身漂洋過海來到陌生的土地扎根。

我打開母親的衣櫃，看見那件旗袍被套上防塵袋，靜靜地躺在裡頭。

評審評語 鍾怡雯

前半用第三人稱敘述外公外婆的故事，後半轉入母親的生平。這是一個跨越兩代的故事，是大題材，壓縮在這麼短的篇幅有點可惜。照片是一對夫妻（應是外公外婆），令人期待以為文字敘述跟照片兩人相關。然則非也，聚焦的是外婆留下的旗袍。





阮氏莊



簡歷

1992 年生於越南，在河內國家大學所屬社會人文科學大學畢業。在人海之中相遇了臺灣之子而成為臺灣的媳婦。

感言

謝謝命運的安排讓我在這，成為臺灣的一小塊花布。這塊溫暖的土地上已經醞釀了許多美好的事物讓我對將來有更多的想像和期許。

謝謝米兒你就是我的精靈不管是現實生活還是故事裡的主角。



穿上我美麗的衣裳



「我們在外面不要講越南語了。」她在我耳邊細語，像怕別人聽到自己的祕密一樣。我的心臟像是有人在用力擠壓著，我慢慢蹲了下來，大手握著小手，看著她烏溜溜的雙眼，問她：「為什麼？」「因為別人會看我們。」她露出疑惑的神情回答。在第一時間我心裡已經有了答案，也了解她自己還沒辦法表達出來的感受。剛來臺灣的我也因為和別人不一樣而總是在意別人的眼光。我學著穿著輕鬆，連一口帶有重口音的華語也能改過來，乍看之下和 Tâi-uân-lâng 已沒兩樣。但我沒有因此感到更有自信。反而像是借了別人的衣服，因為太大件而不斷地被淹沒在「我是誰？」這個疑問。為了減少文化差異所產生的隔閡，我學會了融入臺灣社會，去瞭解臺灣的歷史人文、臺灣自由民主的生成。我自然地被它吸引，真心認同它、愛它、想成為它的一塊小花布。我也再次自信地穿上越南長衫展現我的身分——uát-lâm-lâng，分享我衣裳原有的花紋。我們因此融合在一起，七彩繽紛。我會講給女兒聽這個美麗的故事，讓她知道我一針一線地把不同的花色繡上自己衣裳的過程，也告訴她：「你的旅程已經開始了，你也會將你身上多元的花色拼出屬於你自己的美麗衣裳。」



評審評語 廖雲章

寫得不是很流暢，也沒分段，還有多餘的字，但我們還是選了，因為這篇作品呈現出一種矛盾的感染力。主角可能是華僑，華語的重口音還沒改過來，因此沒自信，就像是借穿別人衣服，卻又是最美的衣服。



賴嘉騏



簡歷

賴嘉騏，2004 年出生於嘉義市，國立東華大學社會學系肄業，目前就讀於國立陽明交通大學百川學士學位學程，越南新住民二代，曾獲 2022 年同濟會全國十大傑出青少年、2023 年總統教育獎，長期關注新住民、偏鄉教育議題，是個貓奴、興趣是織圍巾、最喜歡的偶像是周子瑜。

感言

這是我第一次獲得文學獎，對於我來說，這是一個特別的獎項，身為新二代，我一直想為這個身份發聲，我的媽媽在母親節那天癌逝，對我來說，是一個極大的衝擊，卻讓我想要把她的信念繼續傳承，後續甚至在去年獲得總統教育獎，我想把這次文學獎當作給媽媽的母親節禮物，感謝她至今依舊默默守護著我，讓我一直不斷成長。



最後一件美麗的衣裳



20 年前，妳從越南遠嫁而來，獨自拉拔三株幼苗茁壯成長，妳快樂嗎？依稀記得每年盛暑，妳總會騎著從我出生就存在的小紅，帶著我和妹妹，到每個景點拍照，那時的妳，總喜歡穿著各式各樣、光鮮亮麗的衣裳，在古色古香的安平古堡、生氣勃勃的植物園、廣闊無際的海岸旁，我說：「一、二、三，西瓜甜不甜？」臉上的皺紋絲毫不影響妳的笑容，搭上變化無窮的手勢，促成一張又一張網美照，念舊及充滿分享欲的妳，總會到照相館印出屬於妳的回憶，也會在臉書上發一篇文章，告訴遠在越南的親戚們，妳過得很好、很幸福。



8年前，妳躺在病床上，再也無法穿上那些妳喜歡的衣裳，甚至因為化療，妳一縷秀髮脫落成光頭，依然堅強擠出一抹微笑說著：「這樣很像雞蛋，很可愛啊！」又悄悄戴上頭巾，妳應該很難過吧？

妳離開的那天，是母親節，隔天就要開刀，妳身上穿著一身病號服、插滿各式各樣的管線，妳已再也聽不到我的聲音，最後妳還是安詳永眠了，身上那一身病號服，陪伴妳走過四年，笑過、哭過、生氣過，衣裳上紅色血漬、流食污漬，概括了這四年妳獨自在異鄉，勇敢面對病魔的象徵，是我認為最美麗的衣裳，妳也是我心中的超人——我的媽媽。

評審評語 鍾怡雯

綁著頭巾，脖子上掛著念珠、平安符、符咒、觀音菩薩墜子，不讀文字，照片已經說了大部分的故事。文字補足了猜測，這是生病化療後，頭髮盡落的母親。最令人不忍的是，母親在母親節離開。最後一件美麗的衣裳是她身上的病號服。





陳雅雯



簡歷

2001 年生，目前就讀於臺灣師範大學國文所。熱愛寫作與攝影，截至目前為止的人生都在與文字培養感情，還在臨摹如何把心底深處的話慢慢說、細細說，寫作的時候總有兩隻可愛的狗當忠實觀眾，現在試著與動物以外的人分享。

感言

越南與臺灣的跨越既是時空的交會也是身分的認同，很開心有這個機會讓我與母親穿上最美的奧黛在燦亮陽光下共舞。感謝家人與朋友的陪伴，感謝師長們的鼓勵。細膩的感受、勇敢的書寫，我仍在路上。



衣戀家鄉



發現媽媽喜愛打扮已經是我成年後的事情。

細數過去的青春歲月，媽媽從越南來到臺灣的遙遠距離，亦是她從女孩蛻變成一位母親的歷程。自從媽媽嫁來臺灣之後，便全心全力照顧家庭、養育孩子，鄰居與親戚時常提醒她結婚後的女人應該打扮樸素、勤儉持家，因此她也漸漸地不再梳妝打扮。



孩子都成年後，媽媽開始在臉上化起淡妝，身上的穿搭也愈發亮麗，架起手機自拍、紀錄日常成為她的人生樂趣。偶爾有人誇她越來越年輕，她便開心地拍著手，笑著回答：「孩子們都長大了，我有時間可以做自己喜歡的事了」。

家中唯一的米白色推拉門衣櫃裡掛滿媽媽的衣服，有在菜市場裡覓尋的百元貼滿亮片的連身裙、幾件兒女穿著不合身但她仍不捨丟棄的T恤以及跨越遙遠路程，從越南家鄉帶回臺灣的碎花套裝……衣櫃裡的每件衣服保留著媽媽當下的記憶，記錄她每個生命階段的轉變。我想，各種款式與顏色的衣服對於她來說更像是作為一種氣味與思念而存在。

和媽媽一起穿上從越南帶回臺灣的奧黛與斗笠，「要幫我拍漂亮一點喔！」愛美的媽媽說。我們都堅信濕潤潤的生活總會被溽暑曬乾，在燦爛陽光下與媽媽翩翩共舞，越南家鄉的氣味無所不在。

評審評語 廖雲章

圖片中是一位開心的母親，穿著奧黛。文中提到，孩子長大後，媽媽終於可以擺脫照顧者角色，做自己喜歡的事情。以女兒視角描述她看到的母親，直接對準體裁，故事的家常與結構很動人。





陳德民

簡歷

陳德民，藝名德狗 Tek Káu，自大學畢業後就回來故鄉高雄茄萣生活、創作。投稿文學獎、參加音樂獎項、經營 Youtube 頻道 Tek Káu Improvisation 德狗即興人生，分享一切我對於生命熱愛的事。以故鄉和海洋為主題，〈茄萣仔的海〉為名創作了同名演奏曲和首本詩集（2023 書寫高雄文學創作獎助計畫入選）。曾獲 2021 打狗鳳邑文學獎臺語新詩優勝〈野草的志氣〉、【2022 南面而歌】陳德民一毋願閣再等死。

感言

非常開心與榮幸，第一次入選新北市文學獎就是以越南主題的書寫。我的成長軌跡、母親、家人、越南故鄉的外婆家、第一套西裝等，一切對我的生命來說意義非凡的事情。終於梳理、努力學習、擁抱、動筆寫了下來。用自己的方式，去認識有關自己的身世與另一個故鄉，如同探索人生一樣。我珍惜全力以赴去活著的每個時刻，我喜歡做了這個選擇的自己。



越南順化 ——我最喜愛的媽媽故鄉



去年工作合約到期後，我選擇不續聘。帶著媽媽和剛大學畢業的妹妹回到越南旅行兩個月。

將近十年沒回越南，這次我們一起回家。

用自己的感官，在成年之後親身探索、觀察、學習。這片對我來說既親切又遙遠的故鄉。

媽媽的故鄉是越南中部古都——順化市（Thành phố Huế），是我對於越南最初的印象也是最親切的地方。

訂做西裝的店離外婆家只有幾百公尺，散步即可抵達，是家喻戶曉的在地名店。

裁縫師傅阿伯依舊硬朗，只是我從在門口好奇窺探，被發現後，揮揮手便害羞跑掉的小朋友，變成了走進店鋪訂製全套西裝（Áo vest）的青年。

布料由小阿姨（媽媽的二妹）陪著我們越過場錢橋（Cầu Trường Tiền），去香江（Sông Hương）對岸的老布莊親自採買。我選了最為成熟的顏色，媽媽和妹妹也選了喜歡的布料來訂做越南長衫（Áo dài）。

我的阿爸、外公外婆在世時，來不及看見我穿上西裝。他們應該會很開心，我的第一套西裝，是在他們最熟悉的越南城市——順化訂做的。

襯衫的紫色，是順化的代表色，也是媽媽最喜歡的顏色。是在裁縫店同條街上買的，我特意選了越南特有的質地、版型。

照片由妹妹拍攝，在外婆家中，在那個我小時候玩耍與長大的客廳裡與媽媽合影。現在，我經常穿著這套西裝，帶著家人的祝福，繼續我的旅程。



評審評語 鍾怡雯

平靜的文字，溫馨的照片，這件作品恰如其份，不慍不火。照片背景是外婆家客廳，而且是作者童年玩耍之地；襯衫的顏色乃母親所愛，西裝特別訂製，布料則由阿姨陪著在老布莊買。西裝象徵家人與母土的祝福，如此，面對鏡頭，自然可以露出燦爛笑容。





張欣芸



簡歷

棲息於文字與藝術的兩棲類食字獸，攝影作品獲得大墩美展第二名，散文、小說、新詩、報導文學，曾獲約四十項各縣市地方文學獎。

著作《失竊的靈魂》入選南投縣作家作品集，採訪報導刊載於《明道文藝》、《草鞋墩風華》、《讓世界看見台灣》、《我的匠作時代：二十組職人的感動歷程》、《巨匠之風——魯班技藝傳承的臺中故事》、《車城鄉志》等刊物專書。

感言

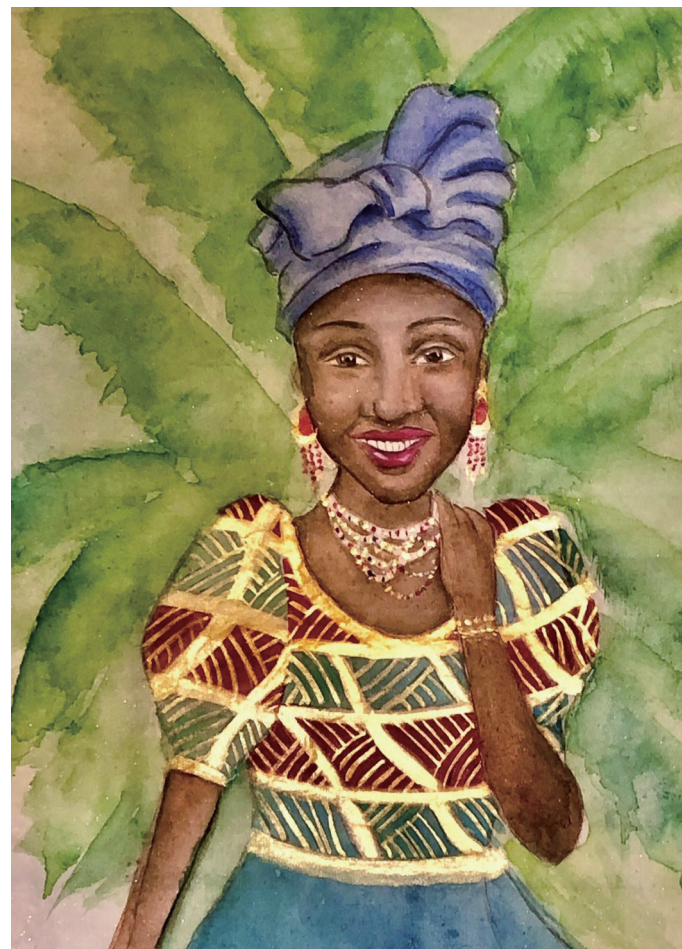
六年前，參加凡卡藝廊所舉行的坦尚尼亞 Tinga Tinga 畫展與分享會時，透過與藝術家的交流、品嚐美食、體驗當地服飾、彩繪等活動，認識東非的文化。也在活動中遇到來自坦尚尼亞的 Glory，她帶來自家烘焙的咖啡，身旁跟著牙牙學語的兒子。之後，又在傳統市場的攤位前，見到她招呼客人的身影，亮麗的非洲花布，在昏暗的市場中，凝成鮮明色塊，也成為記憶中難忘的風景。我嘗試以彩墨、金泥，在蟬翼宣中，呈現非洲服飾的繽紛色彩與 Glory 燦爛的笑容。也感謝評審的青睞，讓作品得以獲選。



流動的色彩



駢肩雜沓的菜市場裡，咖啡香氣如釣鉤，拋擲而來，吸引了路過的行人，Glory 熱切招呼客人，邀請他們試飲。彷彿二重奏般，身旁的孩子跟著母親一起大聲叫賣著。



暈黃燈光將她罩染上一層金色微光，來自非洲坦尚尼亞的 Glory，在市場販售自家生產與烘焙的咖啡。擁有一雙巧手的她，也善於編髮與接髮，運用各式假髮，編出獨樹一幟的髮辮，還拍攝教學影片，示範編髮的步驟與如何包頭巾。

她的生活被孩子的嬉鬧聲、哭聲與市場裡的叫賣聲包圍。有時，鄉愁會突然伸出利爪撲向她。家鄉遠在一萬公里的坦尚尼亞，返鄉之路道阻且長，這時，同鄉會紓解了她的思鄉之情，聚會中，他們用斯瓦希里語交換生活點滴，享用傳統美食、彈奏樂器、唱歌。非洲花布在當地稱為 Kitenge，可裁剪成各種服裝，有幾何、野生動物、植物花卉等圖案，布料花色鮮明亮眼，用色濃烈而飽滿。他們隨著音樂舞動，鮮明的色塊，隨著奔放的節奏，融化為跳躍的音符。

疫情結束後，離鄉多年的 Glory 終於能夠返鄉，經過漫長的旅途，她望見矗立在前方的吉利馬札羅火山。見到闊別已久的家人，Glory 奔向他們的懷抱，緊緊相擁在一起。雨季提前到臨，從眼中溢出。裙襬隨著奔跑的步伐，顫動著，融化成斑斕的色彩，流淌在褐紅的土地上。

評審評語 廖雲章

這篇不是我們想像中的新住民，而是來自非洲的人，與她的臺灣經歷。作者關注島上跟我們不一樣的非洲人，付諸行動，主動交流，細緻的觀察令人觸動。圖片以繪畫呈現，相當出色。





侯芷芸

簡歷

就讀中正大學歷史系輔中文系。生平無大志，只期待自己能成為一位文史兼備的普通人。曾獲新北、桃城、玉山文學獎等。寫作之路師承蕭雅文、蔡志偉兩位恩師，他們堪稱是我學術意義上的雙親。

感言

血緣之存在，也許只是物理層面的客觀事實，而陪伴人生最後一哩路的照顧者，未必是家人，謹以此文代表整個家族，謝謝阿蒂，謝謝 Atty。



變裝——寫給 Atty



Atty，我們習慣叫她阿蒂，她說「這樣大家才記得」。

阿蒂來到家中已然近四年，先後照顧家族中的長輩，與我們陪伴老人家走完人生最後一哩路。記憶中的阿蒂，是家中最早起床的人，簡單綁了馬尾，身著短袖 T-Shirt 與長褲，一年三百六十五個日子裡，阿蒂有三百六十四日以這樣的姿態深植我的海馬迴，哪怕時值齋戒月，阿蒂因照顧阿嬤，穿著傳統服飾不便於灌食、拍痰，她不拘於形式，而是選擇在心中謹守這份信仰。

除了她的生日外。儘管我曾和阿蒂表明，只要願意，她每週有一天假期可以穿著漂亮的衣服出去走走，然而阿蒂卻說，她不能休假，要努力攢錢，遠在南海彼岸，她有一雙年邁父母與兒女需贍養，作為雇主與朋友，我明白支持她的選擇許是最大的幫助。

猶記那日，有別於以往規律，我偕同她至市區辦事，阿蒂仔細打扮一番，以一席傳統服飾登場。起初我不解平日穿著簡便俐落的她，為何突然如此慎重，直至在公車站等車時，阿蒂問我，能不能幫她拍一張照，她想傳給媽媽看，讓媽媽知道她常常出去玩，過得很好。

剎那間，無聲勝有聲。幫阿蒂拍攝幾張照後，靜靜坐在她身旁，我們相視而笑，然我在心裡默默說了句，親愛的媽媽，阿蒂很好，別擔心，她是我們的家人。



評審評語 鍾怡雯

從雇主的角度寫外籍看護，是這件作品的特殊之處。平常阿蒂穿T恤長褲綁馬尾，是為了便於照顧阿嬤。這天她特別穿著傳統服飾，央雇主為她留下倩影，是為了寄如遠方的母親，讓母親知道她過得很好。平淡中見真情，寫得自然質樸，在臺灣尋常街景中的盛裝阿蒂，是最美的風景。





2024 年第 14 屆新北市文學獎得獎作品集

新住民圖文創作組 | 決審會議記錄

會議時間：2024 年 9 月 15 日（日）下午 2:00

會議地點：新北市政府文化局

會議主席：廖雲章（由評審委員互推）

評審委員：廖雲章、鍾怡雯、顧玉玲（依姓氏筆畫排序）

紀錄：朱麗巧

本次新北市文學獎新住民圖文創作組共收到 106 件作品，共 23 件作品進入決審，綜合廖雲章、鍾怡雯、顧玉玲三位決審評審委員意見，共計 16 篇進入決審會議討論。

新住民圖文創作決審入圍作品					
編號 T	名稱	評審投票			總得票數
		廖雲章	顧玉玲	鍾怡雯	
003	在地獄遇見一件開著黃花的衣裳		●		1
010	笑容是你最美的衣裳			●	1
039	我新蝴蝶的背心		●	●	2
044	穿上我美麗的衣裳 —— 婚紗	●			1
048	穿上我美麗的衣裳	●	●	●	3
052	雨林逃亡者的衣		●		1

新住民圖文創作決審入圍作品					
編號 T	名稱	評審投票			總得票數
		廖雲章	顧玉玲	鍾怡雯	
064	穿上我美麗的衣裳 —— 嫁紗的背後	●	●	●	3
065	穿上我美麗的衣裳	●		●	2
079	穿上我美麗的衣裳	●	●	●	3
082	最後一件美麗的衣裳	●		●	2
084	衣戀家鄉		●		1
085	鎧甲	●	●	●	3
092	穿上我美麗的衣裳	●			1
095	越南順化 —— 我最喜愛的媽媽故鄉	●		●	2
096	流動的色彩		●		1
099	變裝 —— 寫給 Atty	●	●	●	3

總入圍件數：16

整體評分標準及今年度稿件狀況

顧玉玲委員（以下簡稱「顧」）：過去的文學獎都是從票數少的開始討論。可是我建議先把前三名選出來，原因是這組文字最少，但是我們通常會討論的比較久。

鍾怡雯委員（以下簡稱「鍾」）：不見得票數多的就是前三名，我們會再投一輪。

廖雲章委員（以下簡稱「廖」）：對。

經三位評審商討過後決議先放棄三篇：T003〈在地獄遇見一件開著黃花的衣裳〉、T010〈笑容是你最美的衣裳〉、T092〈穿上我美麗的衣裳〉，剩下的十三件作品進入討論。

廖：在看的過程中，看到很多新二代或新一代在寫自己的故事。在選擇的多樣性上是相對重要的。可能很多人會限制在「衣」上，也有很多會跳脫這個概念，或者是去審視。

顧：因為不是第一次擔任新住民的評審，所以對於呈現很新住民的東西吸引力會下降。評分的標準聚焦在新住民的觀察與創作，更看中他們的創作，而不是身份呈現。

鍾：圖文文學獎，圖跟文的重要性是一樣的。因為是新住民，文字瑕疵是可以接受的，希望生活特質是可以符合新住民的。

作品討論

評審各自針對一票的作品進行簡單評述。

T096〈流動的色彩〉

顧：這一篇不是我們想象中的新住民。相較之下，文中呈現的是他在臺灣的經歷。有關注意到島上跟我們不一樣的黑人。還有一個部分就是繪畫，這個繪畫特別的細，還做了採訪，有付諸行動與互動，想要了解這個人。這個部分會觸動到我。

鍾：有多元性，第一次看到非洲的人。

廖：我當時在看的時候會被圖片吸引，而且圖不是用拍的，而是畫的，有細節和故事性，這樣的畫面很動人。

T084〈衣戀家鄉〉

顧：圖片是拍一個很開心的母親。文章中也是講，由於小孩子長大，終於不用扮演媽媽的角色可以做自己喜歡做的事情。這部分的家常性，而且是以女兒的視角去描述她看到的母親，整個結構很吸引我。

鍾：文章內容直接對準體裁，想選一些特別的作品。

T052〈雨林逃亡者的衣〉

顧：因為放在脈絡裡，有部分好像是在講他自己，青少年的叛逆中也有著島嶼上的某種相息相密，這次作品裡頭非常年輕的作品。

廖：看這張圖也是，看起來很年輕。作品也是在談認同。

T044〈穿上我美麗的衣裳——婚紗〉

廖：作品寫的很順，很典型的反差。現在的新住民很少在談論婆媳關係與被傭人化這件事情，現在還有人願意去談論這件事情，感覺很特別。

接下來評審各自針對兩票的作品進行簡單評述：

T095 〈越南順化——我最喜愛的媽媽故鄉〉

鍾：這個很特別的是，圖片是一個男生穿這個西裝，題目是越南順化。除了音標和敘事方式，還講了特別的事情。因為他的外婆來不及看他穿西裝，所以特意在順化訂製了西裝穿上，我覺得這個故事很動人。

廖：我也有投他一票。在越南，特別是在中越最有名的就是大家都會去訂做衣服，特別選代表順化的顏色，還有版型質地去訂做，而且是少數的以男性的角色去寫母親。

T082 〈最後一件美麗的衣裳〉

鍾：我選這篇作品是因為張照片。剛開始以為是男生，結果是因為化療所以把頭髮全部包裹起來。寫的是因為媽媽生病，所以動手術的故事。我覺得這張照片很動人，而且身上掛著的平安符、念珠、金子，還寫了這樣的故事所以選擇了他。

廖：我也有投他一票，因為被照片打動。

T065 〈穿上我美麗的衣裳〉

鍾：這張照片看起來就很像那個年代華人的。文中有寫到當時的歷史背景及動亂，但是這件旗袍還留著，還套上了防塵袋，應該是不會有人再穿它了。

廖：應該是南越的，而且是華人。因為她還有穿旗袍。

T039 〈我新蝴蝶的背心〉

鍾：我也有選。這篇很樸素，但敘述方式很像新住民。文字很少，感覺還有很多東西沒有寫完。

顧：有限的文字可以表達到這麼複的情緒，不容易，很被他吸引。文章表達很自然，情感也很素樸直接。

接下來，評審各自針對三票的作品進行簡單評述。

T099 〈變裝——寫給 Atty〉

顧：這一篇是所有作品裡面少數的，僱主去寫外傭的。我覺得不會太過度，很節制的去書寫他們的情分。

廖：在看這篇的時候，就在想如果有多一點的僱主不是以俯視的角度，也不要非常同情，大家在讀的時候才会有比較平等的氣氛。

T085 〈鎧甲〉

廖：我覺得故事很動人是因為作品講述了一個不斷移動的奶奶，就算在不斷移動但還是改良出了唐裝，而且還沒有穿過比較舒適的印尼蠟染衣服，感覺那真的是她的鎧甲。

顧：我感覺所有的老照片都會很動人，我們也會被老照片勾起家庭回憶。但是這個老照片給他定義，不只是在說故事，更是在說它的意義，很符合這次的主題，我給這篇很高的評價。

鍾：我很喜歡這個作品，印尼的華人，尤其是作為女性是更加辛苦的。就好像身上穿的這件衣服一樣被束縛，一直過得不是很輕鬆愉快，就好像一直披著一件戰袍一樣。

T079〈穿上我美麗的衣裳〉

鍾：寫的不是很流暢，也沒有分段，還有多餘的字。但我還是有選這件作品，這篇作品的角度不太一樣。

顧：這篇作品在講那個矛盾的心情。應該是一個華僑，華語還沒有改過來。沒有自信，就好像是借來衣服的那種感覺，但又是最美的衣服。

廖：看的時候很感動，這件作品在講述：語言作為一件被借來衣服的概念。以及後面有慢慢找到自己的認同。如果沒有解釋的話，照片本身是還好。

T064〈穿上我美麗的衣裳——嫁紗的背後〉

廖：這張照片是一個紀實報導的攝影角度角度。文中有表述，即使她聽不懂，但她拿起菜刀慢慢可以熟練地把豬肉切成顧客需要的樣子。

顧：這件作品我會覺得，文字呈現出他的心情。這個照片擺拍的是經過良好的溝通。他有寫出她被家庭綁住，但沒有那麼負面。他有呈現出猶豫不決和矛盾性，而照片也有呈現那種矛盾性。照片和文字來說在這次是很出色的。文字呈現得非常精簡及精準。

T048〈穿上我美麗的衣裳〉

鍾：這篇寫的非常好，幾乎沒有什麼破綻，題材也很突出，照片也沒有什麼瑕疵。

顧：文字是此次最出色的，以廣播／語言作為衣裳的隱喻，也很厲害。

決審投票

就十三件作品中，評審投出各自心目中的前三名。

投票結果為：

首獎：T064〈穿上我美麗的衣裳——嫁紗的背後〉、優等：T085〈鎧甲〉、T048〈穿上我美麗的衣裳〉，剩下十件作品依編號排序列為佳作。

會議結果

獎項	作品編號	作品名稱
首獎	T064	穿上我美麗的衣裳——嫁紗的背後
優等	T085	鎧甲
優等	T048	穿上我美麗的衣裳
佳作	T039	我新蝴蝶的背心
佳作	T044	穿上我美麗的衣裳——婚紗
佳作	T052	雨林逃亡者的衣
佳作	T065	穿上我美麗的衣裳
佳作	T079	穿上我美麗的衣裳
佳作	T082	最後一件美麗的衣裳
佳作	T084	衣戀家鄉
佳作	T095	越南順化——我最喜愛的媽媽故鄉
佳作	T096	流動的色彩
佳作	T099	變裝——寫給 Atty